

A C T A  
DE LA TERCERA SESIÓN DE LA COMISIÓN MIXTA  
PERUANO-SOVIÉTICA PARA LA COLABORACIÓN EN  
UN PROYECTO DE DESARROLLO PESQUERO

I

La Tercera Sesión de la Comisión Mixta Peruano-Soviética para la colaboración en un proyecto de desarrollo pesquero tuvo lugar en Moscú del 23 de junio al 1 de julio de 1973.

II

En el trabajo de la Tercera Sesión de la Comisión Mixta formaron parte:

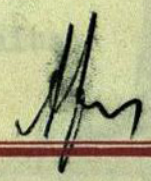
Por la Parte Peruana

General de Brigada EP.  
Javier Tantaleán Vanini

Doctor Ramón Pérez Prieto

Ministro de Pesquería de  
la República del Perú,  
Jefe de la Delegación.

Director General de la  
Oficina de Cooperación  
Técnica y Económica del  
Ministerio de Pesquería  
del Perú, Sub-Jefe de la  
Delegación.



Por la Parte Soviética

Alexander Ishkov

Ministro de la Industria  
Pesquera de la URSS,  
Jefe de la Delegación.

Viacheslav Lipánov

Jefe de la Dirección de  
la Pesca Industrial del  
Ministerio de la Industria  
Pesquera de la Unión de  
Repúblicas Socialistas  
Soviéticas, Sub-Jefe de  
la Delegación.

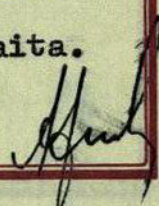
La integración de los asesores y expertos peruanos y soviéticos se indica en el anexo.

La presidencia de la Tercera Sesión de la Comisión Mixta estuvo a cargo del Jefe de la Delegación Soviética, Ministro de la Industria Pesquera de la URSS, A.A. Ishkov.

III

La Comisión consideró y adoptó la agenda siguiente:

1. Informe de las partes sobre el cumplimiento de las recomendaciones de la Segunda Sesión de la Comisión Mixta.
2. Sobre el desarrollo de la colaboración peruano-soviética en el proyecto y construcción del complejo pesquero en Paita.



3. Sobre la colaboración en las investigaciones pesqueras en las aguas adyacentes al Perú.
4. Sobre la operación conjunta de pesca.
5. Sobre la preparación del personal para la industria pesquera del Perú.
6. Sobre el intercambio de los especialistas en 1973-74 en el ámbito de la pesquería.
7. Sobre la colaboración en el desarrollo de la pesquería en la cuenca de la Amazonía Peruana.
8. Modificación del Artículo 7 del Estatuto de la Comisión Mixta.
9. Sobre la fecha de la Cuarta Sesión de la Comisión Mixta.

#### IV

Con referencia al punto 1 de la agenda:

La Comisión Mixta tomó conocimiento de la comunicación de los representantes del Perú y la URSS sobre el cumplimiento de las recomendaciones de la Segunda Sesión de la Comisión. Las Partes señalaron que todas las recomendaciones se han ejecutando o están ejecutándose exitosamente lo que amplía las posibilidades para una colaboración fructífera ulterior en el ámbito de la pesquería entre el Perú y la URSS.

Con referencia al punto 2 de la agenda:

La Comisión tomó nota que los representantes de organismos competentes de las Partes:

- han estudiado las especificaciones técnicas de los equipos y maquinarias correspondientes a las obras portuarias de la primera etapa del complejo pesquero en Paita elaboradas de acuerdo al contrato N° 50051/1 del 25 de enero de 1973 y firmaron el Acta de su aprobación;

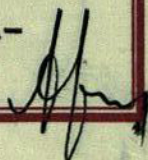
- han acordado el texto final del contrato N° 50051/1 para el suministro de los equipos y maquinarias para las obras portuarias de la primera etapa del complejo pesquero en Paita.

La Comisión acordó que la aprobación del monto total del suministro de los equipos y maquinaria por el Ministerio de Pesquería del Perú y la firma del contrato N° 50051/1 se efectuará a más tardar el 10 de agosto de 1973.

Con referencia al punto 3 de la agenda:

De acuerdo con las recomendaciones de la Segunda Sesión la Comisión Mixta ha estudiado el proyecto de plan de investigaciones científicas en el ámbito de pesquería en las aguas adyacentes al Perú preparado por los especialistas peruanos y soviéticos.

La Comisión ha tomado nota que este proyecto de plan prevé la realización de investigaciones amplias en el ámbito de pesquería y que tiene una gran importancia para el estudio de los recursos pesqueros y la creación de las bases científicas



cas para el desarrollo de la pesquería en el Perú especialmente para la extracción estable y continua de peces e invertebrados para el consumo humano.

La Comisión acordó que las Partes resolverán posteriormente las cuestiones pendientes relativas a la ejecución de este proyecto de plan de investigaciones pesqueras en condiciones recíprocamente aceptables.

Las condiciones de la colaboración de ambas partes en este punto dependerán de que se llegue a un acuerdo positivo en la operación conjunta de pesca sobre la que trata el artículo VII de la presente Acta.

#### VII

Con referencia al punto 4 de la agenda:

La Comisión tomó nota de las opiniones expuestas por ambas Partes y consideró la posibilidad de realizar la operación conjunta de pesca prevista en el Artículo V del Acta de la Segunda Sesión, basándose en el principio de interés mutuo.

Las partes acordaron continuar el intercambio de información y estudio de las formas que permitan crear las bases y condiciones sobre las que se organizaría la operación conjunta de pesca. Las condiciones y formas concretas de la operación conjunta de pesca serán acordadas entre la EPSEP del Perú y SOVRIBFLOT de la URSS.

La Comisión acordó que una vez que se tenga los elementos de juicio suficientes los representantes del SOVRIBFLOT viajarán al Perú para sostener negociaciones con EPSEP, con el objeto de elaborar el texto de los documentos pertinentes.

#### VIII

Con referencia al punto 5 de la agenda:

A) Con relación al punto VIII(A) del Acta de la Segunda Sesión la Parte Peruana presentó los documentos de 25 ciudadanos

que llegarán en el año 1973 para cursar estudios en los centros de enseñanza del Ministerio de Industria Pesquera de la URSS.

La Parte Soviética estudiará los documentos hasta el 31 de julio de 1973 y le comunicará a la Parte Peruana los nombres y apellidos de las personas admitidas en los centros de enseñanza del Ministerio de la Industria Pesquera de la URSS. La Parte Peruana dentro del mismo plazo informará a la Parte Soviética acerca de las especialidades que van a estudiar los ciudadanos peruanos.

b) La Parte Soviética admitirá en 1974 hasta 25 ciudadanos peruanos para cursar estudios universitarios y de postgrado en los centros de enseñanza del Ministerio de la Industria Pesquera de la URSS.

La Parte Peruana asegurará el envío de los documentos necesarios antes del 1 de Mayo especificando las especialidades deseadas y garantizará la llegada a Moscú de las personas admitidas entre el 20 y el 31 de agosto.

c) Las Partes acordaron que el envío de los especialistas peruanos a la URSS previsto por el artículo VIII incisos b y c del Acta de la Segunda Sesión de la Comisión se realizará durante el período comprendido entre la Tercera y Cuarta Sesiones de la Comisión del modo siguiente:

- la Parte Soviética admitirá el año 1974 hasta 10 especialistas peruanos para ampliar sus conocimientos profesionales en organizaciones y empresas del Ministerio de la Industria Pesquera de la URSS por el período de un mes;

- la Parte Soviética admitirá el año 1974 los especialistas peruanos en industria pesquera para ser entrenados en organizaciones y empresas del Ministerio de la Industria Pesquera de la URSS por el período de un año.

IX

Con respecto al punto 6 de la agenda:

La Comisión confirmó la conveniencia de intercambiar hasta 5 especialistas de cada Parte por un período de hasta 3 meses durante los años 1973-1974.

El intercambio se realizará bajo las condiciones estipuladas en el artículo VII (c) del Acta de la Primera Sesión de la Comisión.

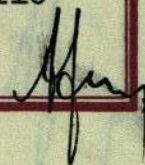
X

Con respecto al punto 7 de la agenda:

La Comisión se informó sobre los resultados de la visita a la URSS en los meses de abril y mayo de 1973 del especialista peruano que tuvo la oportunidad de conocer la organización de la extracción, el procesamiento y el transporte de los productos pesqueros en las regiones del Mar Caspio y del Mar Báltico.

De acuerdo con las proposiciones expresadas en el documento firmado por los expertos peruanos y soviéticos (Anexo n°2), la Parte Soviética enviará al Perú 3 especialistas en las condiciones previstas por el artículo IX de la presente Acta.

Los especialistas peruanos conjuntamente con los 3 especialistas soviéticos, tomando en cuenta los planes de desarrollo



pesquero existentes para la zona y las condiciones locales, presentarán las recomendaciones correspondientes para la posible colaboración ulterior en la Amazonía Peruana.

Las Partes acordaron en envío al Perú, en el III trimestre de 1973 en condiciones expuestas en el Artículo IX del presente Acta, de dos especialistas soviéticos. Estos especialistas darán a conocer a los organismos peruanos los proyectos de fábricas de conservas existentes en la URSS y, conjuntamente con los especialistas peruanos, determinarán el tipo de fábrica de conservas más racional para su posible construcción en la cuenca de la Amazonía peruana con la cooperación técnica de la URSS.

Se acordó que las condiciones de la posible cooperación técnica con la Parte Peruana en el proyecto y construcción de dicha fábrica serán coordinadas complementariamente entre las organizaciones peruanas y soviéticas competentes.

Al mismo tiempo las Partes estudiarán la posibilidad de cubrir los gastos asumidos por la Parte Soviética mediante los suministros del Perú a la URSS de conservas de pescado.

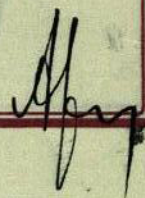
La Parte Peruana comunicará la fecha en que los especialistas soviéticos deberán llegar al Perú.

XI

Con referencia al punto 8 de la agenda:

La Parte Soviética aceptó la proposición de la Parte Peruana de modificar el inciso 2 del artículo VII del Estatuto de la Comisión Mixta como sigue:

JAVIER SANTOS VARELA





"Los gastos relacionados con el envío de los Representantes, asesores y expertos asistentes a la sesión son sufragados por la parte que los envía; los gastos de estadía de las mencionadas personas en el país donde se realiza la sesión son asumidos por la parte que los recibe."

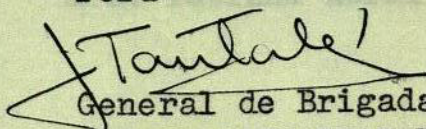
XII

Con respecto al punto 9 de la agenda:

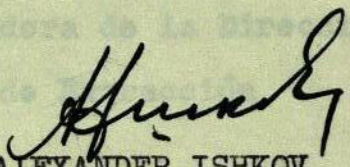
Las Partes estuvieron de acuerdo que la Cuarta Sesión de la Comisión Mixta Peruano-Soviética - sobre la colaboración para realizar un proyecto de desarrollo pesquero se efectúe en el segundo trimestre de 1974 en la ciudad de Lima.

Las Partes en forma complementaria se pondrán de acuerdo sobre la fecha exacta en la que se realizará la Sesión. Hecho en la ciudad de Moscú el 1 de julio de 1973 en dos ejemplares cada uno, en ruso y en español, teniendo ambos textos igual validez.

Representante de la  
República del Perú en  
la Comisión Mixta,  
Ministro de Pesquería  
de la República del  
Perú

  
General de Brigada EP,  
JAVIER TANTALEAN VANINI

Representante de la  
URSS en la Comisión  
Mixta, Ministro de la  
Industria Pesquera de  
la URSS

  
ALEXANDER ISHKOV

Anexo n° 1

del Acta de la Tercera  
Sesión de la Comisión  
Mixta

RELACION DE ASESORES Y EXPERTOS PERUANOS

General de Brigada EP,  
Juan Sanchez Gonzalez

Comandante General de la  
VI Division.

Capitan de Navio AP.  
Oscar Iturrino

Presidente del Directorio  
del Instituto del Mar del  
Perú

Ing° Enrique Bruce

Presidente del Directorio  
de la Empresa Publica de  
Certificaciones Pesqueras  
del Perú

Ing° Ricardo Garcia Regal

Asistente Ejecutivo de la  
Dirección General de Extracción  
del Ministerio de Pesqueria

Ing° Oscar Murguia A.

Funcionario de la Dirección  
General de Extracción

Sra. Tatiana Abril de Vivero

Coordinadora de la Dirección  
General de Extracción

Sr. Evangelista Sifuentes	Federación de Pescadores del Perú
Mayor EP Napoleón Noriega	Ayudante del Ministro de Pesquería
Sr. Carlos Muñiz	Agregado Económico de la Embajada del Perú

RELACION DE ASESORES Y EXPERTOS SOVIETICOS

1. Kutakov B.G. Vice-Director de la Dirección  
de Relaciones Exteriores y  
Suministros Generales.
2. Grinkó E.P. Director del Instituto Esta-  
tal de Proyecciones de Em-  
presas de la Industria Pes-  
quera (GIPRORYBPROM).
3. Moiséyev P.A. Vice-Director del Instita  
Central Científico de la  
Pesca y Oceanografía (VNIRO).
4. Gorbachévich A.A. Vice-Presidente del v/o  
"Prommashexport".

5. Tavrúnov E.V.

Representante del Ministerio de la Industria Pesquera de la URSS en la República del Perú.

6. Abrámov E.V.

Vice-Presidente del v/o "Sovrybflot".

7. Ikryánnikov V.I.

Jurista principal de la Dirección de Relaciones Exteriores y Suministros Generales.

8. Máximov V.A.

Subjete de la Sección en la Dirección de Relaciones Exteriores y Suministros Generales.

9. Chékeres V.I.

Ingeniero responsable de la Dirección de Relaciones Exteriores y Suministros Generales.

10. Fiódorov A.F.

del Acta de la Tercera  
Jefe de la Sección del  
Instituto Central Científico de Información e  
Investigación económico-  
-tecnológicas (TSNIITEIRJ).

RECOMENDACIONES Y PROPOSICIONES DE  
CIENTÍFICA, TÉCNICA Y ECONÓMICA EN  
NOTAS PESQUERO DE LA AMAZONIA PERUANA

De acuerdo con el contenido del punto XIII del Acta de la Segunda Sesión de la Comisión Mixta Peruano-Soviética, para la colaboración en un Plan de Desarrollo Pesquero en la Amazonia Peruana, viajó como representante peruano a la Unión Soviética el Pte. Cnl. (r) Alvaro Pita Pomasa, Director Regional de Pesquería del Oriente Peruano, qui en durante su permanencia en este país tuvo la oportunidad de conocer las experiencias en la organización de la pesquería, transformación y transporte de los productos pesqueros.

En su visita a la cuenca del Mar Caspio el IC Alvaro Pita recorrió los complejos pesqueros de Astrakán y de Oranienburg, la empresa de Caviar y de Kalzka, el complejo pesquero de Kirov y sus puntos de recepción, así como la piscigranja de Shrioboye, fábricas de redes, Instituto Superior Técnico de Astrakán y Colegio Técnico Pesquero. En dichos complejos, empresas y centros de enseñanza se le hizo conocer las artes de pesca continental utilizadas, la organización de la pesca,

ANEXO n° 2

del Acta de la Tercera  
Sesión de la Comisión  
Mixta

RECOMENDACIONES Y PROPOSICIONES PARA LA COLABORACION  
CIENTIFICA, TECNICA Y ECONOMICA EN EL PLAN DE DESAR-  
ROLLO PESQUERO DE LA AMAZONIA PERUANA

De acuerdo con el contenido del punto XIII del Acta de la Segunda Sesión de la Comisión Mixta Peruana-Soviética, para la colaboración en un Plan de Desarrollo Pesquero en la Amazonía Peruana, viajó como representante peruano a la Unión Soviética el Tte Crl (r) Alvaro Pita Fonseca, Director Regional de Pesquería del Oriente Peruano, qui en durante su permanencia en esta país tuvo la oportunidad de conocer las experiencias en la organización de la pesquería, transformación y transporte de los productos pesqueros.

En su visita a la cuenca del Mar Caspio el TC Alvaro Pita recorrió los complejos pesqueros de Astrakan y de Oranjeri, la empresa de Caviar y de Balyks, el complejo pesquero de Kirov y sus puntos de recepción, así como la piscigranja de Ikrianoye, fábrica de redes, Instituto Superior Técnico de Astrakan y Colegio Técnico Pesquero. En dichos complejos, empresas y centros de enseñanza se le hizo conocer las artes de pesca continental utilizadas, la organización de la pesca,

los medios de transporte del pescado de los puntos de captura a los centros de transformación, la tecnología para la elaboración de conservas y otros productos pesqueros para consumo humano, así como la fabricación de redes y materia prima que les sirve de base, piscigranja para el desarrollo artificial de alebinos de esturion y preparación de cuadros para la industria pesquera.

En su visita a la Dirección de Pesquería, empresas, complejos y escuelas de pesquería de la República de Estonia, sobre el Mar Báltico, se le hizo conocer la tecnología de conservas, la transformación de las especies oceánicas para consumo humano y la organización de la enseñanza en las Escuelas para la preparación de cuadros para la flota pesquera.

El conocimiento obtenido por el TC Alvaro Pita sobre la industria pesquera en dichas regiones ha permitido apreciar que la Unión Soviética cuenta con una organización de pesca continental bastante desarrollada, basada en investigaciones científico-técnicas, y en una gran experiencia de administración económica y capacitación de sus especialistas más calificados.

Como consecuencia de los estudios efectuados e intercambio de opiniones, los expertos del sector pesquero del Perú y de la Unión Soviética han llegado a las siguientes conclusiones:

1. El Ministerio de Industrias Pesqueras de la URSS está en condiciones de proporcionar colaboración científico-técnica al Plan de Desarrollo Pesquero de la Amazonía Peruana.

2. Teniendo en cuenta que existen muchas diferencias en las condiciones en que se realiza la pesca continental en ambos países por razones de orden climatológico, hidrográfico y topográfico y que no se cuenta con información científico-técnica sobre: los recursos pesqueros en la Amazonía, artes de pesca más efectivos, transporte, transformación, almacenamiento y comercialización de los diferentes recursos, es aconsejable que, en la primera fase de esta colaboración en apoyo del Plan Pesquero de la Amazonía, se ejecuten investigaciones científico-técnicas que permitan definir el tipo y el alcance de dicha colaboración.
3. Para la ejecución de esta primera fase se recomienda se organice un equipo mixto de especialistas peruano-soviético. Este grupo, teniendo como base de operaciones la ciudad de Iquitos, ejecutará el trabajo de precisar: abundancia de peces en la Amazonía peruana, artes y métodos de pesca más apropiados, medios de transporte a utilizar, métodos de transformación y almacenamiento más aceptables para la zona; así como de elaborar proposiciones para la orientación del Plan de Desarrollo Pesquero de la Amazonía Peruana.



Este documento se ha preparado con el fin de ser presentado al Ministro de la Industria Pesquera de la URSS y al Ministro de Pesquería del Perú.

---

TC (r) Alvaro Pita Fonseca

Director Regional de Pesquería del Oriente Peruano y Representante del Ministerio de Pesquería

25 de Mayo de 1973

---

V. Rusanov

Experto Jefe de Departamento del Ministerio de Industrias Pesqueras de la URSS

25 de Mayo de 1973

## ПРОТОКОЛ

Третьей сессии Смешанной Перуано-Советской Комиссии  
по сотрудничеству в осуществлении проекта развития  
рыбного хозяйства

### I

Третья сессия Смешанной Перуано-Советской Комиссии по сотрудничеству в осуществлении проекта развития рыбного хозяйства проходила в Москве с 23 июня по 1 июля 1973 года.

### II

В работе Третьей сессии Смешанной Комиссии приняли участие следующие представители Сторон в Смешанной Комиссии:  
с Перуанской Стороны:

Генерал Хавьер Танталеан  
Ванини

- Министр рыболовства Перу,  
глава делегации

Рамон Перес Прието

- Генеральный директор Управления экономического и технического сотрудничества Министерства рыболовства Перу, заместитель главы делегации

с Советской Стороны:

Александр Ишков

- Министр рыбного хозяйства СССР,  
глава делегации

Вячеслав Липанов

- Начальник Управления промышленного рыболовства Министерства рыбного хозяйства СССР, заместитель главы делегации.

Состав советских и перуанских советников и экспертов  
указан в приложении № I.

Председательствовал на Третьей сессии глава советской делегации Министр рыбного хозяйства СССР А.А.Ишков.

III

Комиссия рассмотрела и приняла следующую повестку дня:

1. Сообщения сторон о выполнении рекомендаций II сессии Смешанной Перуано-Советской Комиссии.

2. О перуано-советском сотрудничестве в проектировании и строительстве рыбного комплекса в Пайте.

3. О сотрудничестве в проведении рыбохозяйственных исследований в водах, прилегающих к побережью Перу.

4. О совместном рыболовстве.

5. О подготовке кадров для рыбной промышленности Перу.

6. О взаимном обмене специалистами в 1973-1974 гг. для ознакомления с опытом в области рыбного хозяйства.

7. О сотрудничестве в развитии рыбного хозяйства в бассейне перуанской Амазонки.

8. Об изменении статьи 7 Устава Смешанной Комиссии.

9. О сроках проведения IV сессии Смешанной Комиссии.

IV

По пункту I повестки дня:

Смешанная Комиссия приняла к сведению сообщения Представителей Перу и СССР о выполнении рекомендаций II сессии Комиссии. При этом было отмечено, что рекомендации успешно выполнены или выполняются. Это создает возможности для дальнейшего развития плодотворного сотрудничества между Перу и СССР в области рыболовства.

По пункту 2 повестки дня:

Комиссия приняла к сведению, что представителями компетентных организаций Сторон:

- рассмотрены технические спецификации на соответствующие машины и оборудование по портовым сооружениям I-го этапа рыбного комплекса в Пайте, разработанные в соответствии с контрактом № 5005I от 25/I-1973 года, и подписан протокол их утверждения;

- согласован окончательный текст контракта № 5005I/I на поставку машин и оборудования для портовых сооружений I-го этапа рыбного комплекса в Пайте.

Комиссия согласилась с тем, что одобрение Министерством рыболовства Перу стоимости поставки машин и оборудования и подписание контракта № 5005I/I будет осуществлено не позднее 10 августа 1973 года.

У I

По пункту 3 повестки дня:

В соответствии с рекомендациями II сессии, Смешанная Комиссия рассмотрела подготовленный советскими и перуанскими специалистами проект плана рыбохозяйственных исследований в водах, прилегающих к побережью Республики Перу. Комиссия отметила, что этот проект плана предусматривает осуществление крупномасштабных рыбохозяйственных исследований, имеющих важное значение для изучения сырьевых ресурсов и создания научных основ развития рыбной промышленности Перу, особенно в области устойчивого промысла рыбы и беспозвоночных для пищевых целей.

Комиссия согласилась, что практические вопросы, связанные с осуществлением перуано-советского сотрудничества в области рыбохозяйственных исследований, будут разрешены сторонами в дальнейшем на взаимоприемлемых условиях.

Условия сотрудничества Сторон в области научных исследований будут определяться в зависимости от принятия решения об организации совместного рыболовства, предусмотренного пунктом У I настоящего Протокола.

УП

По пункту 4 повестки дня:

Комиссия приняла к сведению мнения, высказанные обеими Сторонами и считает возможным организацию совместного рыболовства, предусмотренного статьей У Протокола II сессии, основываясь при этом на взаимных интересах Сторон.

Стороны согласились продолжить обмен информацией и изыскание форм, позволяющих создать основы и условия организации совместного рыболовства. Конкретные условия и формы совместного рыболовства будут согласованы между ЕПСЕП, Перу и Соврыбфлотом, СССР.

Комиссия согласилась с тем, что когда к этому будут достаточные основания, представители Соврыбфлота будут направлены в Перу для проведения переговоров с ЕПСЕП и выработки соответствующих документов.

УШ

По пункту 5 повестки дня:

а/ В соответствии с п.УШ(а) Протокола Второй сессии Перуанская Сторона представила документы на 25 перуанских граждан, которые будут направлены в 1973 году для обучения в учебных заведениях Министерства рыбного хозяйства СССР.

В срок до 31 июля с.г. Советская Сторона рассмотрит представленные документы и сообщит Перуанской Стороне фамилии лиц, принимаемых на учебу. В этот же срок Перуанская Сторона сообщит Советской Стороне специальности, по которым будет осуществляться подготовка учащихся;

б/ Советская Сторона примет в 1974 году до 25 перуанских граждан для обучения в учебных заведениях и аспирантуре Министерства рыбного хозяйства СССР.

Перуанская Сторона обеспечит направление необходимых документов на них с указанием специальностей в срок до 1 мая и обеспечит прибытие в Москву лиц, из числа принятых, в период с 20 по 31 августа;

в/ Стороны договорились, что направление в СССР перуанских специалистов, предусмотренное п.УШ (б,в) Протокола II сессии Комиссии, будет осуществляться в период между III и IV сессиями Комиссии следующим образом:

Советская Сторона примет в 1974 г. до 10 перуанских специалистов в организациях и предприятиях Министерства рыбного хозяйства СССР для расширения профессиональных знаний на срок до 1 месяца. Перуанская Сторона несет расходы по командированию в СССР и поездке обратно в Перу указанных граждан. Советская Сторона берет на себя расходы, связанные с их пребыванием в СССР.

Советская Сторона примет в 1974 году сроком до 1 года, группу перуанских граждан для подготовки на разных уровнях на предприятиях и организациях Министерства рыбного хозяйства СССР на условиях контракта, который будет подписан между компетентными организациями Сторон после соответствующего обращения Перуанской Стороны.

#### IX

##### По пункту 6 повестки дня:

Комиссия согласилась с целесообразностью осуществления взаимного обмена специалистами в 1973-1974 гг. в составе до 5 специалистов от каждой Стороны, сроком до 3 месяцев.

Обмен будет осуществляться на условиях статьи УП(в) Протокола I сессии Комиссии.

По пункту 7 повестки дня:

Комиссия приняла к сведению информацию о результатах посещения Советского Союза в апреле-мае 1973 г. перуанским специалистом, которому была предоставлена возможность ознакомиться с организацией рыболовства, переработки и транспортировки рыбопродукции в Каспийском и Балтийском бассейнах.

В соответствии с предложениями, изложенными в документе (Приложение № 2), подписанном перуанскими и советскими экспертами, Советская Сторона направит в Перу 3-х своих специалистов, на условиях, предусмотренных в п. IX настоящего Протокола.

Перуанские специалисты совместно с указанными советскими специалистами, на основе имеющихся планов развития рыбного хозяйства в бассейне перуанской Амазонки и изучения местных условий, выработают соответствующие рекомендации по возможному будущему сотрудничеству в решении этой проблемы.

Стороны согласовали также направление в Перу в III квартале 1973 года на условиях, предусмотренных в п. IX настоящего Протокола, двух советских специалистов. Эти специалисты ознакомят перуанские организации с имеющимися в СССР проектами консервных заводов и совместно с перуанскими специалистами определят наиболее рациональный тип консервного завода для его возможного строительства, при техническом содействии СССР, в бассейне перуанской Амазонки.

Была достигнута договоренность о том, что условия, связанные с возможным оказанием технического содействия Перуанской Стороне в проектировании и строительстве такого завода, будут дополнительно согласованы между компетентными перуанскими и советскими организациями. При этом Стороны изучат возможность погаше-

ния затрат Советской Стороны путем поставок в СССР из Перу рыбных консервов.

Перуанская Сторона дополнительно сообщит время, когда советские специалисты должны прибыть в Перу.

## XI

### По пункту 8 повестки дня:

Советская Сторона согласилась с предложением Перуанской Стороны о внесении изменений в часть 2 статьи УП Устава Смешанной Комиссии в следующей редакции: "расходы, связанные с направлением представителей, советников и экспертов, участвующих в сессии Комиссии, несет направляющая сторона; расходы, связанные с пребыванием указанных лиц в стране, где проводится сессия, несет принимающая сторона."

## XII

### По пункту 9 повестки дня:

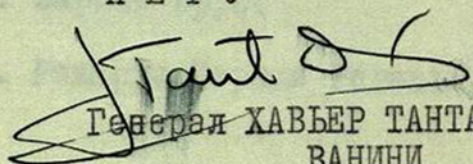
Стороны договорились провести очередную Четвертую сессию Смешанной Перуано-Советской Комиссии по сотрудничеству в осуществлении проекта развития рыбного хозяйства во II квартале 1974 года в Лиме.

Стороны дополнительно согласуют между собой точную дату ее проведения.

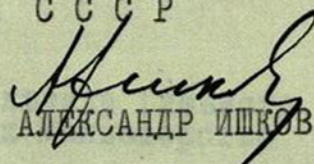


Совершено в г.Москве 1 июля 1973 года в двух  
экземплярах каждый на испанском и русском языках,  
причем оба текста имеют одинаковую силу.

Представитель Республики Перу  
в Смешанной Комиссии -  
Министр рыболовства Республики  
П Е Р У

  
Генерал ХАВЬЕР ТАНТАЛЕАН  
ВАНИНИ

Представитель СССР  
в Смешанной Комиссии -  
Министр рыбного хозяйства  
С С С Р

  
АЛЕКСАНДР ИШКОВ

Приложение № I

к Протоколу III сессии Смешанной  
Перуано-Советской Комиссии

Состав перуанских советников и экспертов:

1. Хуан Санчес Гонсалес - Генерал, Командующий VI военным районом Перу
2. Оскар Итуррино - Президент Института Моря Перу
3. Эрик Брусе - Президент СЕРПЕР
4. Рекардо Гарсия Регаль - Заместитель Начальника Главного Управления добычи Министерства рыболовства Перу
5. Татьяна Абриль де Виверо - Сотрудница Главного Управления добычи Министерства рыболовства Перу
6. Оскар Мурхия Авалос - Сотрудник Главного Управления добычи Министерства рыболовства Перу
7. Эванхелиста Сифуентес Мариньо - Председатель Профсоюза рыбаков Перу
8. Наполеон Норьега - Майор, помощник Министра рыболовства Перу.

Состав советских советников и экспертов:

1. Кутаков Б.Г. - Заместитель Начальника Управления внешних сношений и генеральных поставок Минрыбхоза СССР
2. Гринко Е.П. - Директор Гипрорыбпрома
3. Моисеев П.А. - Заместитель Директора ВНИРО
4. Горбачевич А.А. - Заместитель Председателя Проммаш-экспорта
5. Таврунов Е.В. - Представитель Минрыбхоза СССР в Республике Перу
6. Абрамов Е.В. - Заместитель Начальника М/О "Соврыбфлот"
7. Икряников В.И. - Главный юрист внешних сношений и генеральных поставок Минрыбхоза СССР
8. Максимов В.А. - Заместитель начальника Отдела Управления внешних сношений и генеральных поставок Минрыбхоза СССР
9. Чекерес В.И. - Старший инженер Управления внешних сношений и генеральных поставок Минрыбхоза СССР
10. Федоров А.Ф. - Начальник Отдела Центрального института информации и технико-экономических исследований рыбного хозяйства

РЕКОМЕНДАЦИИ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

по осуществлению научного, технического и экономического сотрудничества в области развития рыбного хозяйства перуанской части реки Амазонки

В соответствии с пунктом XIII Протокола Псессии Смешанной Перуано-Советской Комиссии по сотрудничеству в осуществлении проекта развития рыбного хозяйства Советский Союз посетил начальник Управления рыболовства бассейна реки Амазонки Республики Перу господин Альваро Пита.

В Советском Союзе господину Альваро Пита была предоставлена возможность ознакомиться с организацией рыболовства, переработки и транспортировки рыбопродукции.

В период пребывания в бассейне Каспийского моря господин Альваро Пита посетил Оранжевый и Астраханский рыбокомбинаты, икорно-балычное Объединение, Кировский рыбозавод и их приемные пункты, Икрянинский рыбоводный завод, а также Астраханскую сетевязальную фабрику, Астраханский технический институт рыбной промышленности и хозяйства и рыбопромышленный техникум.

На указанных предприятиях и учебных заведениях он был ознакомлен с применяемыми в речном рыболовстве орудиями промысла, организацией рыболовства, средствами транспортировки рыбы к местам переработки, технологией производства консервов и пищевой рыбопродукции, производством сетеснастных материалов, разведением осетровых пород рыб в искусственных условиях, а также подготовкой специалистов для рыбной промышленности.

На предприятиях Эстонского Управления рыбной промышленности и в Таллинском мореходном училище он ознакомился с технологическими процессами производства консервов и пищевой рыбопродукции из океанического сырья и организацией учебного процесса в училище, готовящем кадры для работы на флоте рыбной промышленности.

Ознакомление с рыбной промышленностью в указанных районах показало, что Советский Союз имеет развитое внутреннее рыболовство, основанное на научно-технических исследованиях, большом опыте хозяйственного управления и укомплектовании рыбной отрасли народного хозяйства квалифицированными специалистами.

В результате проведения работы и состоявшегося обмена мнениями, эксперты рыбного хозяйства Перу и Советского Союза считают:

1. Министерство рыбного хозяйства <sup>СССР</sup> в состоянии оказать научно-техническое содействие в осуществлении проекта плана развития рыбного хозяйства в бассейне перуанской Амазонки. Что касается вопроса экономического сотрудничества, то его следовало бы изучить дополнительно.

2. Учитывая, что внутреннее рыболовство обеих стран во многом не совпадает из-за различных климатических, гидрографических и топографических условий, а также в связи с тем, что в Перу отсутствуют научно-обоснованные данные по сырьевым запасам реки Амазонки, наиболее эффективным видам орудий лова, по организации обработки и транспортировки рыбы, ее хранению и сбыту, представляется целесообразным на первом этапе сотрудничества в области развития рыбного хозяйства перуанской части реки Амазонки осуществить совместные научно-исследовательские работы, которые позволили бы определить формы и объем дальнейшего сотрудничества.

3. Для выполнения первого этапа рекомендуется создать совместную перуано-советскую группу специалистов.

Эта группа, базируясь на город Икитос, должна произвести работы по уточнению запасов рыбы в бассейне перуанской Амазонки, определению приемлемых для местных условий орудий лова и средств транспортировки, методов переработки и хранения рыбопродукции, а также разработать предложения по основным направлениям плана развития рыбного хозяйства в этом бассейне.

Настоящий документ подготовлен для представления Министру рыболовства Республики Перу и Министру рыбного хозяйства СССР.

Эксперт

Начальник Управления  
рыболовства Восточной зоны  
Министерства рыболовства  
Республики Перу

А.ПИТА

Эксперт

Начальник Отдела Министерства  
рыбного хозяйства СССР

В.РУСАНОВ